



Mi casa es tu casa

Alina Konior
Justyna Oberman

Scenariusz lekcji

**Poradnik metodyczny do języka hiszpańskiego
dla II etapu edukacyjnego wprowadzanego jako I język obcy w klasach
IV–VIII SP oraz jako II język obcy w klasach VII–VIII SP**

opracowany w ramach projektu:

„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Beata Luc, Renata Rychlicka
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Temat zajęć:

Mi casa es tu casa

Poziom edukacyjny:

szkoła podstawowa, wariant II.2 podstawy programowej

Klasa, czas trwania zajęć: VII, 45 minut

Cele ogólne:

- podsumowanie i utrwalenie treści dotyczących opisu domu i położenia (przymyki miejsca);
- doskonalenie umiejętności słuchania ze zrozumieniem;
- doskonalenie umiejętności pisania;
- odwołanie się do treści ponadprzedmiotowych;
- rozwijanie kreatywności i wyobraźni;
- rozwijanie motywacji do języka obcego.

Cele operacyjne**Uczeń:**

- rozumie proste wypowiedzi ustne na temat opisu domu;
- wskazuje miejsca rzeczy domowych;
- potrafi użyć przymków miejsca w opisywaniu domu i jego wyposażenia;
- tworzy krótką, prostą, spójną i logiczną wypowiedź pisemną;
- potrafi pracować w grupie lub parze;
- uczy się odpowiedzialności za swój proces uczenia się;
- dokonuje samooceny swoich umiejętności.

Metody, techniki i formy pracy:

- nauczyciel stosuje metodę odwróconej lekcji, czyli uczeń zapoznaje się z materiałem wcześniej, a następnie materiał zostaje utrwalony na lekcji poprzez wprowadzone ćwiczenia pogłębiające zagadnienie;
- metoda Respuesta Física Total;
- metoda LDL (od niem. *lernen durch lehren*);
- praca z tekstem oraz materiałem ilustracyjnym;
- praca z filmem;
- praca indywidualna;
- praca w parach;
- praca w grupach.

Środki dydaktyczne:

- karta pracy – ćwiczenia sprawdzające i utrwalające wprowadzony materiał;
- film z internetu dotyczący przymków miejsca (można znaleźć wyszukując hasło: *aprender español preposiciones de lugar – ubicación, nivel básico*);
- zasoby internetowe opisane poniżej;
- materiał ilustracyjny (zdjęcia pomieszczeń domowych).

Przebieg zajęć

Uczniowie otrzymują po ostatniej lekcji film, na którym zapoznają się z przymkami miejsca. Każdy uczeń indywidualnie ogląda filmik i tworzy listę przymków, które pojawiają się w filmie. Lektor wyszukuje filmik, w którym uczniowie znajdą konkretne przymki miejsca (*a la izquierda de, a la derecha de, al lado de, en el centro de, entre, dentro de, fuera de, debajo de, encima de, delante de, detrás de*). Uczeń porównuje swoją listę przymków z listą, którą może znaleźć np. na stronie Wordki.

Część wstępna

Nauczyciel rozpoczyna lekcję od rozgrzewki językowej, zadając pytania do materiału, z którym mieli zapoznać się uczniowie. Zadaje pytania do filmiku, o czym jest filmik, jakie treści przedstawia, zadaje pytania o znaczenie słownictwa użytego w filmie. Po krótkiej rozgrzewce lektor, stosując metodę Respuesta Física Total, wypowiada na głos po hiszpańsku przymki położenia, dodaje ruch ręką, np. wskazuje na prawo, na lewo, przed, za i prosi, aby uczniowie powtarzali za nim na głos (również pokazując). Uczniowie zostają podzieleni na grupy, np. z uwzględnieniem następującego klucza:

1. uczniowie są podzieleni według umiejętności (praca w grupach),
2. uczniowie są dobrani na zasadzie uczeń radzący sobie lepiej z uczniem, który wymaga wsparcia (praca w parach),
3. uczniowie, którzy nie obejrżeli filmu rozpoczynają swoją lekcję od nadrobienia zaległości poprzez rozmowę z innym uczniem o przymkach z filmu oraz zostają umieszczeni w grupie z uczniami, którzy wykonali zadanie domowe.

Nauczyciel po podzieleniu uczniów na grupy tłumaczy, na czym będzie polegać ich zadanie. Każda grupa ma za zadanie rozwiązać karty pracy utrwalające treści, z którymi uczeń zapoznał się w domu.

Część właściwa

Uczniowie pracują podzieleni na grupy i w grupach rozwiązują karty pracy z konkretnymi zadaniami ułożonymi uprzednio przez nauczyciela. Lektor w trakcie trwania lekcji służy pomocą w skomplikowanych momentach, staje się doradcą, ekspertem i w momentach niewiedzy wskazuje, gdzie uczniowie mogą znaleźć rozwiązanie. Można wprowadzić tutaj elementy grywalizacji, motywując grupę do jak najszybszego zrealizowania zadań i przygotowując do wygrania ciekawe nagrody dla wszystkich grup uczniów (nagrodami mogą być: zwolnienie z odpowiedzi ustnej, piątka, dodatkowe punkty na sprawdzianie, możliwość pisania kartkówki ze swoim zeszytem przedmiotowym lub ocena za aktywność; nauczyciel ustala datę ważności poszczególnych nagród z uczniami, np. miesiąc).

Przykładowe zadania na karty pracy:

1. Wybierz jeden z prezentowanych pokoi oraz nazwij 5–10 przedmiotów, które znajdują się w nim (dotyczy konkretnego pokazanego wcześniej pokoju, zdjęcia przygotowuje nauczyciel).
2. Uzupełnianie zdań:
 - *La silla está la mesa.*
 - *La estantería está la lámpara.*

- *La cama está*
- *Mi mesa está*

3. Opisz pokój, którego nie wybrałeś wcześniej, a który według Ciebie jest ciekawy.

Zadania do wyboru z pracy domowej. Przykładowe zadanie: „Zrób fragmentaryczne zdjęcia swojego pokoju i wyślij je wskazanemu koledze do opisanego”. Można także skorzystać z polecanych stron i dobrać ćwiczenia wg charakterystyki grupy i zrealizować je na komputerach w pracowni komputerowej, korzystając z rozwiązań z różnych platform internetowych, np. z platformy Profedelee, gdzie można odszukać ciekawe ćwiczenia na słownictwo muebles de casa i wykonać z uczniami podane ćwiczenia online. Jeśli lekcja zakończy się wcześniej, nauczyciel może wykorzystać jeden z quizów jako nagrodę dla uczniów, wzmacniając tym samym ich motywację do nauki języków obcych.

Ćwiczenia są przygotowane (przy podziale na grupy) według tempa, w którym uczniowie zwykle pracują na lekcji, czyli uczniowie zdolniejsi otrzymują inne zadania niż uczniowie wykazujący trudności w nauce. Dla uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE) należy przygotować osobne zadania. Jeśli uczniowie pracują w parach wówczas stosuje się metodę LDL, czyli uczenie przez nauczanie. Uczeń zdolniejszy wspiera ucznia z trudnościami.

Część podsumowująca

Uczniowie prezentują rozwiązane zadania z kart pracy na forum klasy, dokonują samooceny i oceny koleżeńskiej. Nauczyciel ocenia zaangażowanie. Jeśli nadal występują jakieś niezrozumiałe treści, to prowadzący rozwiewa wątpliwości, daje dodatkowe przykłady. Na koniec lekcji zadana jest praca domowa złożona z dwóch zadań wybranych dowolnie przez ucznia. Aby wzmocnić autonomię ucznia i zwiększyć jego ciekawość językową i motywację, nauczyciel pozwala wybrać, które zadanie bardziej im odpowiada. Takie wzmacnianie pozwala na rozwijanie kompetencji miękkich.

Komentarz metodyczny

- Warto przygotować różne zestawy ćwiczeniowe dla uczniów uczących się różnym tempem. Zestawy powinny charakteryzować się różnym stopniem trudności. W trakcie pracy nauczyciel obserwuje uczniów oraz dopasowuje zadania do aktywności czy problemów ucznia.
- Uczniowie pracują w grupach i realizują karty pracy przygotowane przez nauczyciela. Nauczyciel przygotowuje kilka zdjęć pomieszczeń domowych, bazując na słynnych obrazach, wprowadzając tym samym elementy edukacji artystycznej. Może wykorzystać wymienione obrazy *Pokój van Gogha w Arles* Vincenta van Gogha, *Pokój podróżnika* Marcina Kołpanowicza, *Śmierć w pokoju chorego* Edvarda Muncha i *Pokój w Nowym Jorku* Edwarda Hoppera.

Uwagi do lekcji, alternatywne sposoby przeprowadzenia

- Nauczyciel może nagrać sam filmik np. spacerując po szkole lub swoim mieszkaniu. Uczniowie również mogliby nagrać filmiki z ich pokojami i pracować na tym materiale. Takie rozwiązanie może zostać przeprowadzone w pracy w trybie zdalnym z różnicą, że uczniowie będą pracować przy zadaniach samodzielnie. Uczący się mogą oprowadzić swoich kolegów po pokoju w czasie rzeczywistym, a inni uczniowie mogą opisać pokój kolegi/koleżanki. Często takie filmiki nagrane przez uczniów bardziej się podobają,

ponieważ są spersonalizowane i tworzą głębszą relację z nauczycielem. W przypadku edukacji zdalnej, nauczyciel nieustannie angażuje uczniów, zadając im pytania i zachęcając do pisania na tablicy wirtualnej.

Dostosowanie materiału dla uczniów ze SPE

- Uczniowie ze SPE mają przygotowane adekwatne zestawy ćwiczeń, w przypadku ucznia z ADHD (od ang. *attention deficit hyperactivity disorder*) czy zaburzeniem koncentracji uwagi należy do zestawu ćwiczeń dodać plan opisu lub bardzo prosty harmonogram, ile czasu i co po kolei będą realizować.
- Praca domowa jest zindywidualizowana, uczniowie mający trudności mogą przygotować uproszczone opisy pomieszczeń, ponadto uczniowie według swoich możliwości wybierają odpowiadające im zadanie do wykonania, a uczeń zdolny może wykonać obydwa.
- Pracując z materiałem ilustracyjnym, nauczyciel powinien zatroszczyć się o dostosowanie warunków pracy dla uczniów z dysfunkcją wzroku oraz zadbać o dobrą jakość prezentowanych treści. Przekazując komunikat, nauczyciel powinien dbać o jasność wypowiedzi i zrozumiały przekaz.

Realizacja kompetencji kluczowych

Lekcja przeprowadzona według zaproponowanego scenariusza kształtuje kompetencje kluczowe:

- w zakresie wielojęzyczności (znajomość słownictwa dotyczącego opisu domu i położenia),
- w zakresie rozumienia i tworzenia informacji (w zadaniach 1, 2, i 3 z karty pracy),
- społeczne oraz w zakresie umiejętności uczenia się i porozumiewania się w języku obcym (praca w parach i grupach rozwija w uczniach kompetencje społeczne tak ważne na rynku pracy),
- cyfrowe (zdolność do korzystania z treści cyfrowych, zdolność do tworzenia materiałów wideo),
- w zakresie świadomości i ekspresji kulturalnej (użycie do zadań obrazów z malarstwa światowego).

Alina Konior – nauczyciel dyplomowany, absolwentka filologii germańskiej. Ukończyła program Europrof realizowany przez Ministerstwo Edukacji, Kultury i Sportu Hiszpanii przy współpracy z Ośrodkiem Rozwoju Edukacji oraz Instytutem Cervantesa. Uczy języka niemieckiego i języka hiszpańskiego w VIII Liceum Ogólnokształcącym w Bielsku-Białej. Opiekun i tłumacz w ramach programów Erasmus Plus, Kształcenie i Szkolenie Zawodowe, Mobilność Edukacyjna w Hiszpanii.

Justyna Oberman – absolwentka filologii hiszpańskiej i pedagogiki kulturoznawczej. Od 12 lat pracuje aktywnie jako nauczyciel języka hiszpańskiego. Swój warsztat pracy wzbogaca realizacją międzynarodowych projektów edukacyjnych. Interesuje się problematyką neurolingwistyki w nauczaniu a także zagadnieniami związanymi z wykorzystaniem kultury i sztuki w praktycznej nauce języka obcego. Specjalizuje się w metodyce nauczania języka hiszpańskiego.